

Conkinata

Sever

1. Conke le čuška červena, tri pâti v mandža turena.
Tri pâti v mandža turena, dva pâti v bokluk hvârlena.

Ref.: // Čuškata ljuta, pak ljuta, i ti si Conke le kat neja. //

2. // Dva pâti si godjavana, tri pâti si venčjavana. //

3. Pârvija beše svinarin, vtorija beše konjarin.
Vtorija beše konjarin, tretija beše bilberin.

4. Pârvija beše svinarin, selskite svini paseše.
Selskite svini paseše na tebe fusta da kupi.

5. Vtorija beše konjarin, selski katâri paseše.
Selski katâri paseše na tebe čehli da kupi.

6. Tretija beše bilberin, kelevi bradi brâsneše.
Kelevi bradi brâsneše na teb' belilo da kupi.

1. Conka, roter Pfeffer, 3 x ins Essen getan und 2 x in den Müll geworfen.

Ref.: Der Pfeffer ist scharf, so scharf, und du, Conka, bist wie er.

2. Zweimal bist du verlobt und dreimal bist du verheiratet.

3. Der erste war ein Schweinehirt, der zweite war ein Pferdehirt, der dritte war ein Barbier.

4. Der erste war ein Schweinehirt. Er hütete die Schweine des Dorfes, um dir einen Rock zu kaufen.

5. Der zweite war ein Pferdehirt. Er hütete die Maultiere des Dorfes, um dir Pantoffeln zu kaufen.

6. Der dritte war ein Barbier. Er rasierte die schütterten Bärte, um dir Wäsche zu kaufen.